Ausgabe 1. / August 2020

Universität Vechta
University of Vechta

UniVersum international

Kooperationsmöglichkeiten zwischen Vechta und Schweden

Vechta partners with Swedish universities

Die Malmö Universität in Schweden ist eine neue Erasmus+-Partneruniversität der Universität Vechta im Bereich Soziale Dienstleistungen. Prof. Dr. Jonas Christensen von der schwedischen Universität war nun zu Gast bei Magnus Frampton, Soziale Arbeit Universität Vechta. Die erste Studentin aus der Region ist bereits in Malmö angekommen. Außerdem lehrte Frampton bereits im Oktober 2019 in Schweden.
In Vechta besuchte Prof. Christensen ein Forschungsseminar zum Thema „The challenge-based university" in den Erziehungswissenschaften, das von Prof. Dr. Marco Rieckmann (Vechta) und Prof.in Dr. Melanie Kubandt (Vechta) organisiert wurde. Dieses Seminar diente neben dem fachlichen auch dem persönlichen

The University of Vechta has entered into a new Erasmus+ partnership with Malmö University in Sweden. The partnership will cover the social services field. Prof. Jonas Christensen from Malmö University recently visited the University of Vechta as the guest of Magnus Frampton from the Department of Social Work, and the first student from Vechta has already arrived in Malmö. Mr. Frampton also made a teaching visit to Sweden in October 2019.
During his visit to Vechta, Prof. Christensen attended a research seminar entitled 'The Challenge-based University'. The seminar was organised by Prof. Marco Rieckmann (Vechta) and Prof. Melanie Kubandt (Vechta), and was held in the Educational Science Department. In addition to the academic side, the seminar also

Austausch der Vernetzung von Christensen mit Mitarbeiter*innen der Erziehungswissenschaften. Im Zuge der Gespräche wurden mögliche gemeinsame Themen eruiert und ein Besuch von Erziehungswissenschaftler*innen in Malmö geplant. Durch internationale Kolleg*innen, die ebenfalls in Vechta zu Besuch waren und an dem Forschungsseminar teilgenommen haben, erhielt das Seminar weitere Impulse.

Seminar participants: Prof. Yunzhu Wu from China, Prof. Karin Zimmer, Prof. Frederike Bartels, Prof. Jianmin Feng from China, Prof. Huang Fang from China, Prof. Marco Rieckmann, Prof. Jonas Christensen, Prof. Melanie Kubandt, Benjamin Möbus, Prof. Peter Kaiser, Marisol Lopera from Colombia, Simon Küth, Magnus Frampton

Eine weitere junge Kooperation, ebenfalls im Bereich Soziale Dienstleistungen, wurde mit der Universität Gävle Ende 2019 geschlossen. Die Stadt Gävle liegt etwa 150 Kilometer nördlich von Stockholm. Magnus Frampton, Soziale Arbeit an der Universität Vechta, hat den Kontakt geknüpft.
Bereits im Mai 2019 hat Frampton zum ersten Mal in Gävle unterrichtet. Besonders der Bachelorstudiengang in der Soziale Arbeit mit dem Schwerpunkt Internationale Soziale Arbeit hat ihn besonders beeindruckt, sagte der Wisseschaftler. Geplant war, beide neue Partnerschaften im Frühjahr 2020 mithilfe von Mobilitäten fortzusetzen, Corona bedingt konnte diese Planung jedoch nicht umgesetzt werden. Ein Erasmus+-Lehraufenthalt für April 2020 in Gävle musste ausfallen sowie ein Studienaufenthalt von einer Malmö-Studentin in Vechta. Beide konnten aber problemlos digital an dem geplanten Austausch dank der Umstellung auf Online-Lehre teilnehmen. Frampton sieht eine große Chance für Digitalisierung und Internationalisierung in der Zukunft und wird wieder im Herbst Unterricht an beide Standorte digital anbieten. „Digitale Angebote in Form von Videokonferenzen, unterstützt durch aufgenommen Videoseminare, sind eine spannende Ergänzung zu traditionellen Präsenzformaten und tragen zu der Nachhaltigkeit von Internationalität an Hochschulen bei“, so das Fazit von Magnus Frampton.

Brita Backlund Rambaree, assistant programme director for the Bachelor of Science in Social Work - Specialization International Social Work programme, with Magnus Frampton, Department of Social Work, University of Vechta, at Högskolan i Gävle.

offered Prof. Christensen the opportunity for some networking with Educational Science staff. Staff attending the seminar took the opportunity to explore potential areas of shared interest and plan a visit to Malmö. The presence of other international academics, also visiting Vechta, provided the research seminar with additional perspectives.
In late 2019, we cemented a further partnership in the social services field with the University of Gävle. The city of Gävle lies about 150 kilometres north of Stockholm. Contact with the University was initiated by Magnus Frampton from the Department of Social Work here in Vechta.

Mr. Frampton first taught at Gävle in May 2019. He was particularly impressed by the University's social work bachelor's degree course, which has a strong focus on international social work. The intention had been to cement both new partnerships in spring 2020 through exchanges, but the coronavirus pandemic has meant that these plans have had to be put on hold. Plans for an Erasmus+ teaching secondment in Gävle in April 2020 and an overseas semester in Vechta for a Malmö student were both unable to go ahead. However the switch to online courses meant that both were able to take part in the planned exchange through online channels. Mr. Frampton sees a big opportunity for digitalisation and internationalisation in the future and will once again be offering online teaching at both sites in the autumn. He believes that, “Digital services, made up of video conferences with supporting video recordings of seminars, are an exciting addition to conventional offline, real world formats, and help make internationalism at universities more sustainable.”

Interkulturelle Vernetzung und Sensibilisierung im Klassenzimmer

Intercultural networking and awareness raising in the classroom

„Kindern die Welt öffnen und Europa verbinden!“ – Unter diesem Motto stand eine dreitägige Fortbildung zum Thema „Interkulturelle Vernetzung und Sensibilisierung im Klassenzimmer“, die das International Office der Universität Vechta im Rahmen des Projektes „Reach Out!“ organisiert hat. Die Fortbildung richtete sich an (angehende) Lehrer*innen aus Albanien, Deutschland und dem Kosovo.

Nachdem in einem ersten, zweitägigen Workshop im Juli 2019 bereits verschiedene Möglichkeiten internationaler schulischer Kooperationen, wie Schüleraustauschprogramme und digitale Plattformen, die zur internationalen Vernetzung von Schulen genutzt werden können, vorgestellt und diskutiert wurden, stand nun die interkulturelle Sensibilisierung von Lehrkräften und Schüler*innen im Vordergrund: Was müssen Lehrkräfte beachten, um im Klassenraum diversitätssensibel zu agieren? Wie können sie ihren Schüler*innen eine wertschätzende Haltung gegenüber gesellschaftlicher Vielfalt vermitteln und die Chancen heterogener Klassen aufgreifen, um interkulturelle Kompetenzen zu stärken? Wie lassen sich versteckte Rassismen in Unterrichtsmaterialien erkennen und Schüler*innen für Diskriminierung und Rassismus sensibilisieren? – Diese Fragen diskutierten die rund 20 Teilnehmer*innen unter Anleitung der universitätsinternen und externen Expert*innen.

Course participants

Die internationale Zusammensetzung ermöglichte es nicht nur, die behandelten Themen aus einer internationalen Perspektive zu diskutieren, sondern bot den Teilnehmer*innen auch die Chance, Kontakte für zukünftige Kooperationen bzw. gemeinsame, interkulturelle Projekte zu knüpfen.

Gefördert wird das Projekt vom DAAD aus Mitteln des Bundesministeriums für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (BMZ).

„Open children to the world and bring Europe together!“ was the slogan for a three-day training course entitled Intercultural Networking and Awareness Raising in the Classroom. The course was organised by the International Office at the University of Vechta as part of the Reach Out! project, and was aimed at teachers and trainee teachers from Albania, Germany and Kosovo.

A previous two-day workshop in July 2019 showcased and explored a range of options for international school partnerships, ranging from exchange programmes to digital platforms for networking schools internationally. The focus this time was on awareness raising among teaching staff and students. What do teachers need to think about in order to ensure they are sensitive to diversity in the classroom? How can they encourage their students to value diversity in society and to grasp the opportunity that heterogeneous classes offer for improving their intercultural skills? How can they recognise covert racism in teaching materials and how can they sensitise students to discrimination and racism? Around 20 participants came together to discuss these questions under the supervision of experts from the University and elsewhere.

The group's make up enabled an international perspective to be brought to bear on the discussion, and provided participants with an opportunity to make new contacts with a view to future collaborations or intercultural projects.

The project was sponsored by the DAAD with funds from the German Federal Ministry for Economic Cooperation and Development.

Small group discussions during the Reach Out! course

Interview mit Dr.in Caterina Bonora, Welcome Centre der Universität Vechta

Interview with Dr. Caterina Bonora, University of Vechta Welcome Centre

Interview mit Dr.in Caterina Bonora, Welcome Centre der Universität Vechta

Ende 2019 hat die Universität Vechta ein eigenes Welcome Centre für internationale Gastwissenschaftler*innen eingerichtet. Ein erstes Auftakttreffen fand am 19. Februar 2020 statt, zu dem die Vertreter*innen der Welcome Centres in Niedersachsen und Bremen zum fachlichen Austausch über Arbeitsprozesse und die Entwicklung verschiedener Angebote für internationale Gastwissenschaftler*innen eingeladen wurden. Seit November 2019 arbeitet Frau Dr.in Bonora im Welcome Centre der Universität Vechta.

Frau Bonora, erzählen Sie uns bitte von den Serviceangeboten des Welcome Centres.

Als zentrale Anlaufstelle für die Zielgruppe der Gastwissenschaftler*innen unterstützt das Welcome Centre die internationalen Gäste bei allen organisatorischen Fragen zur Planung und Realisierung ihres Aufenthaltes in Vechta, wie z.B. bei Visaangelegenheiten, Wohnungssuche, dem Aufenthalt mit der Familie, aber auch mit Informationen zu Fördermöglichkeiten für die Zielgruppe.

Dr.in Caterina Bonora, Welcome Centre der Universität Vechta

Frau Bonora, was die Zielgruppe internationale Gastwissenschaftler*innen besonders aus? Warum benötigen sie eine besondere Serviceeinrichtung?

Gastwissenschaftler*innen kommen für eine begrenzte Zeit an der Universität Vechta, um in der Lehre oder der Forschung wichtige Beiträge zu leisten. Voraussetzung für einen erfolgreichen Aufenthalt ist es, dass sie sich in die Universität schnell integrieren und wohl fühlen können. Das bedeutet zum Beispiel, dass sie Unterstützung bei bürokratischen Verfahren bekommen können, ohne viel Zeit zu verlieren. Genau dafür ist das Welcome Centre da. Aber auch als Scouting-Akteur spielt das Welcome Centre eine wichtige Rolle, indem es Orientierung für internationale Wissenschaftler*innen leisten kann, welche Interesse haben, einen Aufenthalt an der Universität Vechta zu planen, sich aber noch nicht so gut mit den Strukturen der Universität auskennen.

Interview with Dr. Caterina Bonora, University of Vechta Welcome Centre

In late 2019, the University of Vechta established a Welcome Centre for visiting international academics. In February, representatives from Welcome Centres in Lower Saxony and Bremen were invited to an inaugural meeting to share their perspectives on work processes and on developing a range of services for visiting international academics. Dr. Bonora has worked in the University of Vechta Welcome Centre since November 2019.

Ms. Bonora, please tell us about the services offered by the Welcome Centre.

As a central point of contact for visiting academics, the Welcome Centre supports international visitors with any organisational issues relating to their stay in Vechta, such as visas, finding accommodation and accompanying families, as well as with information on grants for visiting academics.

Ms. Bonora, what's special about your target group of visiting international academics? Why do they need a dedicated service centre?

Visiting academics come to the University of Vechta for a limited period and make an important contribution to teaching and research. For these visits to be successful, they need to be able to integrate quickly into the University and feel comfortable here. That means, for example, getting help in dealing with bureaucracy without wasting too much time on it. That's what the Welcome Centre is there for. By providing guidance for international academics who are interested in arranging a stay at the University of Vechta, but don't yet know their way around the University structure, we also play an important role in bringing international academics to the University.

Ms. Bonora, you have had various posts as a visiting academic in other countries. What impressions have you gained?

A stay at an overseas university gives you an insight into how your host university operates and into the higher education system in your host country. This provides you with useful inside information and enables you to make new contacts which can ultimately lead to further partnerships.

Frau Bonora, Sie hatten verschiedene Stationen als Gastwissenschaftler*innen im Ausland. Welche Eindrücke konnten Sie bislang gewinnen?

Ein Gastaufenthalt an einer Universität im Ausland bietet einen Einblick in die Arbeitsweise der Gasteinrichtung sowie in die Hochschullandschaft des Gastlands. Dadurch bekommt man wichtige „interne" Informationen und man schließt neue persönliche Kontakte, die in weiteren Kooperationen münden können. Ich persönlich habe während meiner Gastaufenthalte z.B. in Bosnien oder in den USA Forschungskolleg*innen kennengelernt, mit denen ich danach gemeinsam Konferenzen organisiert oder wissenschaftliche Beiträge geschrieben habe. Auch eine meiner Betreuer*innen habe ich während eines Gastaufenthaltes kennengelernt.

Austauschtreffen der Welcome Centre in Niedersachsen und Bremen an der Universität Vechta
Vitaliy Bondarenko, Leiter von EURAXESS Deutschland, gibt einen Einblick in die Arbeit von EURAXESS.

Frau Bonora, Sie haben zum Auftakt alle niedersächsischen Welcome Centres eingeladen. Warum haben Sie diese Arbeitsgruppe eingerichtet? Wie profitiert die Universität Vechta davon?

Die Kooperation unter den Welcome Centres auf regionaler Ebene soll die Gelegenheit schaffen, Erfahrungen und Best Practices auszutauschen und ggf. gemeinsame Projekte anzustoßen. Unser „junges" Welcome Centre kann sehr von dem Austausch aktueller Informationen profitieren, insbesondere zu den sich fortlaufend aktualisierenden Themen wie das neue Fachkräfteeinwanderungsgesetz, Visums-und Aufenthaltsanforderungen für internationale Wissenschaftler*innen, usw.

Frau Bonora, was sind Ihre Pläne für die Zukunft? Wie möchten Sie den Aufbau des Welcome Centres weitergestalten?

Bisher wird am Campus in Madaba nur „klassische BWL" unter Das Welcome Centre wird auch Veranstaltungen für die Zielgruppe organisieren: Vernetzungsveranstaltungen sollten den Austausch und die Vernetzung unter internationalen und Vechtaer Wissenschaftler*innen auch überfachlich fördern. Informationsveranstaltungen sollten Informationen zu wissenschaftlichen Strukturen in Deutschland sowie zu Fördermöglichkeiten für internationale Wissenschaftler*innen vermitteln. Künftig möchte ich besonders die Untergruppe der internationalen Nachwuchswissenschaftler*innen integrieren und sichtbarer auf universitärer Ebene machen.

During my stays in countries such as Bosnia and the US, I got to know fellow academics with whom I subsequently organised conferences or wrote academic papers. I also met one of my supervisors during a stay at an overseas university.

Ms. Bonora, you started out by organising a meeting of representatives from all of the Welcome Centres in Lower Saxony. Why did you set up this working group? How does it benefit the University of Vechta?

By cooperating with other local Welcome Centres we aim to provide an opportunity to share experiences and best practices, and potentially to initiate joint projects. Our relatively new Welcome Centre can benefit greatly from sharing information on topical issues, such as the new Skilled Workers Immigration Act, visa and residence requirements for international academics, etc.

Ms. Bonora, what are your plans for the future? How do you see the Welcome Centre developing?

The Welcome Centre will also organise events for visiting academics. We will organise networking events to encourage cross-disciplinary interaction and networking between international academics and academics from Vechta. We will hold informational events to provide information on academic organisations in Germany and funding opportunities for international academics. One thing I would particularly like to do in future is to integrate younger international academics and increase their visibility within the University.

Grußkarte aus Japan

Postcard from Japan

Schöne Grüße aus Japan

Ich verbringe mein Auslandssemester zurzeit an der Aichi Shukutoku University in Japan, weil mich die komplett andere Kultur sehr fasziniert hat. Und ich wurde nicht enttäuscht: Japan ist ein Land voller Gegensätze und unglaublich netter Menschen. Denkt man bei Japan zuerst an große überfüllte Städte so gibt es doch auch viel wunderschöne Natur in kleineren Dörfern und man entdeckt täglich neue Facetten von Japan. Ich würde jedem empfehlen das Land selber einmal zu besuchen, nicht nur wegen der großartigen Landschaften sondern auch wegen der Menschen. Sie haben ihre ganz eigene Sichtweise auf die Dinge und eine immer zuvorkommende und freundliche Art mit anderen umzugehen.

Greetings from Japan

I am spending my term abroad at Aichi Shukutoku University in Japan, as I was fascinated by the idea of experiencing such a totally different culture. I have not been disappointed! Japan is full of contrasts and the people are unbelievably nice. When you think of Japan, the first thing you think of is large, crowded cities, but there's also lots of beautiful countryside and small villages – you find yourself uncovering new aspects of Japan every day. I would recommend a trip to Japan to anyone – not just for the amazing landscape, but also for the people. They have a unique way of looking at things and are always courteous and friendly towards others.

Wencke Hullmann studiert Kulturwissenschaften und Germanistik im Bachelor Combined Studies

Wencke Hullmann is taking a combined studies bachelor's degree in Cultural Studies and German Studies

Impressum

Herausgeber: Der Präsident der Universität Vechta / Redaktion: Universität Vechta, International Office, Dr.in Natalia Petrillo, Sarah Winkler / Konzeption: j.b. design, Diplom-Grafikdesignerin Jana Bögershausen / Layout und Satz: Julia Schröder /Druck: Druckerei B. Heimann GmbH / Kontakt und Vertrieb: Universität Vechta, Marketing und Kommunikation, Driverstraße 22, 49377 Vechta, newsletter@univechta.de / Ausgabe 1, August 2020 / Auflage: 1000 / Erscheinungsweise: UniVersum International erscheint als Beilage von UniVersum – Der Newsletter der Universität Vechta zweimal im Jahr. Nachdruck nur mit Genehmigung der Redaktion gestattet. / Fotos: Soweit nicht anders angegeben, liegen alle Bildrechte bei der Universität Vechta, Wencke Hullmann, Dr.in Caterina Bonora, Magnus Frampton / Lizenziert nach CC-BY-NC-ND. /doi:10.23660/voado-163